

FIRST QUARTER

JANUARY, 1926

THE  
JOURNAL  
OF THE  
ROYAL ASIATIC SOCIETY  
OF  
GREAT BRITAIN AND IRELAND

With which are incorporated the Proceedings of the  
Society of Biblical Archaeology

---

January

---



---

1926

---

JANUARY 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY  
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

*Price Fifteen Shillings*

# INDEXES

TO THE  
TRANSACTIONS AND JOURNAL  
OF THE  
ROYAL ASIATIC SOCIETY

FOR THE YEARS 1827-1888.

*Price Four Shillings and Sixpence.*

FOR THE YEARS 1889-1903.

*Price Four Shillings and Sixpence.*

---

Members are asked to sell or present the following numbers of the R.A.S. Journal :—

OLD SERIES.

1842. Vol. XIII.                      1848. Pt. II.                      1861. Pt. III.

NEW SERIES.

1870. Vol. IV, Pt. II.                      1882. Vol. XIV, Pts. III, IV.  
1873. Vol. VI, Pt. II.                      1883. Vol. XV, Pts. I, II.  
1879. Vol. XI, Pt. III.                      1885. Vol. XVII, Pt. IV.  
1881. Vol. XIII, Pt. I.

PRESENT SERIES.

1903. Pts. I, III.                      1904. Pts. I, II, III.

Also Vols. I to IV, inclusive, of the Proceedings of  
The Society of Biblical Archæology.

---

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,  
74 GROSVENOR STREET, W. 1.

## RULES RELATING TO MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

3. (a) Members shall be divided into three classes :—

(1) Resident Members ; those who usually reside or have a place of business within the London Postal Area.

(2) Non-resident Members ; those who usually reside outside, and have not a place of business within, the above-stated Area.

(3) Honorary Members and Foreign Extraordinary Members admitted as hereinafter provided.

(b) Members in the first two classes are hereinafter designated Ordinary Members.

4. Any person desirous of becoming an Ordinary Member must be nominated by one Member and seconded by another, of whom one must act on a personal knowledge that the candidate is likely to be a suitable and useful Member ; and the nominating Member shall address the Secretary in writing and give the candidate's name, address, and occupation, or status, and shall state to which of the aforesaid classes the candidate desires to be admitted.

17. The annual subscriptions of Ordinary Members shall be as follows :—

	£	s.	d.
Resident Members . . . . .	3	3	0
Non-resident Members residing in the British Isles	2	2	0
Non-resident Members residing abroad . . . . .	1	10	0

19. An Ordinary Member may compound for all future annual subscriptions by paying in lieu thereof one sum calculated according to the Member's age and category as follows :—

Under 40 years of age : Eleven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Between 40 and 60 years of age : Nine times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Over 60 years of age : Seven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

23. The first payment of subscription is due on election, but if a Member be elected in November or December of any year, the first annual subscription paid by him shall cover the year beginning on the 1st January next after his election.

24. Annual subscriptions shall be due on the first day of January of each year.

Every member of the Society whose subscription is paid is entitled to receive the quarterly *Journal* post free.

[P.T.O.]

When proposing a candidate for election, this form may be filled in and sent to the Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W. 1.

---

---

# ROYAL ASIATIC SOCIETY

---

## CERTIFICATE OF RECOMMENDATION

---

---

---

---

---

---

*being desirous of becoming a* \_\_\_\_\_ *Member*  
*of the ROYAL ASIATIC SOCIETY, we, whose names are*  
*hereunto subscribed, do hereby recommend*  
*to the Society as a Candidate.*

*Proposer* .....

*Seconder* .....

# ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

## ORIENTAL TRANSLATION FUND

### NEW SERIES

- (1-5) REHATSEK (E.). Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā" or "Garden of Purity". 1891 to 1894. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.).
- (6) TAWNEY (C. H.). The Kathā Koṣa. 1895. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).
- (7) RIDDING (Miss C. M.). Bāṇa's Kādambarī. 1896. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).
- (8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). Bāṇa's Harṣa Carita. 1897. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).
- (9) CHENERY (T.). The first twenty-four Maḡāmāts of al Ḥarīrī. 1898. *Out of print.*
- (10) STEINGASS (F.). The last twenty-four Maḡāmāta of al Ḥarīrī. 1898. Price 19s. (12s.).
- (11) GASTER (M.). The Chronicles of Jerahmeel. 1899. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).
- (12) DAVIDS (Mrs. Rhys). The Dhamma Sangāṇi. 1900. Second edition. 1923. Price £1 5s. (£1 0s. 10d.).
- (13) BEVERIDGE (Mrs. H.). Life and Memoirs of Gulbadan Begum. 1902. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).
- (14, 15) WATERS (T.). On Yuan Chwang's Travels. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.).
- (16) WHINFIELD (E. H.) and MIRZA MUHAMMAD KAZWINI. The Lawā'ih of Jāmi. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. Second edition, 1914. Price 12s. 6d. (10s. 5d.).
- (17) BARNETT (L. D.). Antagada-dasāo and Anuttarova-vāiya-dasāo. From the Prakrit. 1907. Price 6s. 6d. (4s. 6d.).
- (18) KEITH (A. Berriedale). The Sāṅkhāyana Āraṇyaka. 1908. Price 6s. 6d. (4s. 6d.).

(19, 22) ROGERS (A.). *Memoirs of Jahāngīr*. Edited by H. Beveridge. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. Price 12s. 6d. a volume (7s. 6d.).

(20) NICHOLSON (R. A.). *The Tarjunān al-Ashwaq of Ibn al-'Arabī*. Text and Translation. 1911. Price 9s. 6d. (6s.).

(21) WARDROP (Miss M.). *The Man in the Panther's Skin*. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(23) WARDROP (O.). *Visramiani*. *The Story of the Loves of Vis and Ramin*. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. Price 12s. 6d. (7s. 6d.).

(24) UI (Professor). *Vaisesika Philosophy, according to the Dasapadārtha Sastra*. Chinese Text and Translation. Edited by F. W. Thomas. 1918. Price 9s. 6d. (6s.).

(25) SALMON (W. H.). *The Ottoman Conquest of Egypt from the Arabic Chronicle of Ibn Iyas*. 1921. Price 8s. 6d. (7s. 1d.).

(26) GASTER (M.). *El-Asatir, or The Samaritan Apocalypse of Moses*. (*In the press.*)

(27) MARGOLIOUTH (D. S.). *The Table-talk of a Mesopotamian Judge, being the first part of the Nishwār al-Muḥādarah or Jāmi' al-Tawārikh of Abu 'Alī al-Muḥassin al-Tanūkhī (text)*. Edited from the Paris MS. 1922. Price 12s. 6d. (10s. 5d.).

(28) MARGOLIOUTH (D. S.). *Translation of the above*. 1923. Price 15s. (12s. 6d.).

---

## ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

(1) GERINI (G. E.). *Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula)*. 8vo. 1909. Price 19s. (12s.).

(2) WINTERNITZ (M.). *Catalogue of Sanskrit MSS. in the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas*. 8vo. 1902. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(3) HIRSCHFELD (H.). *New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran*. 4to. 1902. Price 6s. 6d. (3s. 6d.). *Out of print.*

(4) DAMES (M. Longworth). *The Baloch Race*. 8vo. 1904. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(5) LE STRANGE (G.). Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Kulüb of Hamd-Allah Mustawfi. 8vo. 1903. *Out of print.*

(6) BROWNE (E. G.). Chahár Maqála of Nidhámí-i-'Arúdí-i-Samarqandí. 8vo. 1899. *Out of print.*

(7) CODRINGTON (O.). A Manual of Musalman Numismatics. 8vo. 1906. Price 9s. 6d. (5s.).

(8) GRIERSON (G. A.). The Piśāca Languages of North-West India. 8vo. 1906. *Out of print.*

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 8vo. 1907. Price 19s. (11s. 6d.).

(11) SAYCE (A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 8vo. 1907. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(12) BAILEY (T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. 8vo. 1908. *Out of print.*

(13) BAILEY (T. Grahame). Kanauri Vocabulary. 8vo. 1911. Price 4s. (2s. 6d.).

(14) LE STRANGE (Guy). Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī. 8vo. 1912. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(15) BRANDSTETTER (R.). An Introduction to Indonesian Linguistics, translated by C. O. Blagden. 8vo. 1916. Price 9s. 6d. (6s.).

(16) PINCHES (T. G.). Tablets from Lagaš and other Babylonian Sites in the possession of R. Berens. 8vo. 1915. Price 6s. 6d. (3s. 6d.).

(17) GRIERSON (G. A.) and BARNETT (L. D.). Lallā-Vākyāni. 1920. Price 19s. (12s. 6d.).

(18) BAILEY (T. Grahame). Linguistic Studies from the Himalayas. 1920. Price 15s. (12s. 6d.).

(19) GAIRDNER (W. H. T.). Al-Ghazzālī's Mishkāt al-Anwār. A Translation with an Introduction. 1924. Price 8s. (6s. 8d.).

ROYAL ASIATIC SOCIETY  
PRIZE PUBLICATIONS FUND

- (1) HULTZSCH (E.). *Prākṛitarūpāvatāra of Simharāja. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction, and Index.* 8vo. 1909. Price 9s. 6d. (5s.).
- (2) BODE (Mrs. M. H.). *The Pali Literature of Burma.* 8vo. 1909. Price 6s. 6d. (3s. 9d.).
- (3) HULTZSCH (E.). *The Mēghadūta with Vallabha's Commentary.* 8vo. 1911. Price 9s. 6d. (5s.).
- (4) BRAY (D. de S.). *The Life-history of a Brāhūi.* 8vo. 1913. Price 6s. 6d. (3s. 9d.).
- (5) GRIERSON (G. A.). *Ishkāshmi, Zēbaki, and Yāzghulāmi.* 1921. Price 14s. (11s. 8d.).
- (6) LORIMER (D. L. R.). *The Phonology of the Bakhtiari, Badakhshani, and Madaglashti Dialects of Modern Persian.* 1922. Price 12s. (10s.).
- (7) STCHERBATSKY (Th.). *The Central Conception of Buddhism and the meaning of the word Dharma.* 1923. Price 12s. 6d. (10s. 5d.).
- (8) BAILEY (T. Grahame). *Grammar of the Shina (Ṣiṇā) Language.* 1925. Price 12s. 6d. (10s. 5d.).

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society 1823-1923. Compiled and edited by F. E. PARGITER. Price 12s. (10s.).

The Centenary Supplement. Price 10s. net.

JAMES G. FORLONG FUND.

- (1) HODSON (T. C.). *The Primitive Culture of India.* 1922. Price 6s. (5s.).
- (2) GIBB (H. A. R.). *The Arab Conquests of Central Asia.* 1923. Price 5s. (4s. 2d.).

*The special price to members of the Society is printed beside the full price.*

*2d. in the shilling allowed to the trade.*

*3d. in the shilling allowed to the trade if paid for on purchase or in advance.*

*4d. in the shilling allowed to the trade if purchases made to the amount of £10 and upwards and paid on purchase or in advance.*



# ORIENTAL BOOKS.

**Indian and Persian Art, Miniature Paintings, MSS., Bronzes, Etc.**

*Inspection of our Art Gallery is invited.*

We specialize in all Books for the Study of Oriental languages, and other branches of Oriental Literature, of which we keep a large stock. Catalogues issued periodically and sent gratis on application.

**JUST PUBLISHED.**

## THE MUSIC OF INDIA

BY

**ATIYA BEGUM FYZEE RAHAMIN**

*(Author of "Shahinda" Indian Music).*

**With 16 Full-page Illustrations.**

**Contents :**

**Chapter 1. Works on Indian Music. 2. Practical Experts. 3. History of Indian Music. 4. Sur Adhaya (Law of Tones). 5. Tala Adhaya (Law of Rhythm or Time). 6. Ast Adhaya (Law of Musical Instruments). 7. Rāga Adhaya (Law of Tunes). 8. Tales of Indian Music.**

**and Two Appendixes,**

BY

**SRĪ THAKUR JESSRĀJSINGHI SEESODIA**

*Of Udaipur.*

**1.—Astrology. 2.—Table of Svarās and their Astrological Significance.**  
*4to, cloth, pp. 94. Price 12s. 6d.*

## A HISTORY OF THE DECCAN

By J. D. B. GRIBBLE. Vol. II, Royal 8vo, cloth, pp. viii+270. With numerous Illustrations. Price £1 1s. Vol. I of the above work is available at £1 1s.

*Latest Catalogues Issued.*

**BIBLIOTHECA ORIENTALIS : XXII.** Second-hand Books in and on the Sanskrit, Pāli, Prākṛit, and Jain Languages. (1284 Nos.)

**BIBLIOTHECA ORIENTALIS : XXIII.** Second-hand Books and Manuscripts in and on the Persian Language. (914 Nos.)

**BIBLIOTHECA ORIENTALIS : XXIV.** Books on Egypt. (481 Nos.)

**BIBLIOTHECA ORIENTALIS : XXV.** Languages of India.

**BIBLIOTHECA ORIENTALIS : XXVI.** Oriental Religion and Philosophy.

**BIBLIOTHECA ORIENTALIS : XXVII.** India.

**COMPLETE LIST OF BOOKS AND PERIODICALS, PUBLISHED AND SOLD BY**  
LUZAC & Co., 1923.

## LUZAC & CO.

**ORIENTAL AND FOREIGN BOOKSELLERS**

Agents of the India Office; Royal Asiatic Society; School of Oriental Studies, London; Asiatic Society of Bengal, Calcutta; Bihar and Orissa Research Society, India; Society of Oriental Research, Chicago; Siam Society, Bangkok, etc., etc.

**46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C. 1.**

Phone: Museum 1462.

# ARTHUR PROBSTHAIN

(LATE PROBSTHAIN & CO.)

ORIENTAL BOOKSELLER AND PUBLISHER,

41 GREAT RUSSELL STREET, W.C. 1.

## PUBLICATIONS.

- Abhidhana Rajendra.** The Great Jaina Encyclopædia, edited by Vijaya Rajendra Suri. In 7 Volumes. Six Volumes are now ready, each £4 4s. Vol. 7 will be published shortly. 4to size. Each Volume containing from 1,200 to 1,500 pages in double column.
- Anguttara-Nikaya.** The Book of Numerical Sayings or Suttas Grouped according to Number. Part 2. Translated from the Pali by A. D. Jayasundere. 8vo. pp. 328. 1925. Boards 10s. 6d. Cloth 12s. 6d.
- Ardha-Magadhi Dictionary.** With Sanskrit, Gujerati, Hindi, and English Equivalents. Edited by Ratnachandra. Ready Volume I. 1923. £1 15s. The Work will probably be completed in 4 Volumes.
- Asia Major.** A Journal devoted to the Study of the Languages, Arts, and Civilizations of the Far East and Central Asia. Subscription price of Vol I, in 4 parts, £3 3s. Separate each part, £1 1s. Part I of Volume 2 is now ready.
- Carter, Charles.** SINHALESE-ENGLISH DICTIONARY. This work is much fuller and more valuable than any other yet published. Roy. 8vo. pp. x-806. 1924. £1 16s.
- Driver, G. R.** A GRAMMAR OF THE COLLOQUIAL ARABIC OF SYRIA AND PALESTINE. Roy. 8vo. pp. xii-257. 1925. 12s. 6d. The *Times* criticism: "We have never seen a better Grammar of a modern dialect of Arabic."
- Elias.** MODERN ARABIC DICTIONARIES, by Elias A. Elias. English-Arabic Dictionary. Large 8vo. pp. iii-693. Illustrated. 1922. £1 8s. Arabic-English Dictionary. Large 8vo. pp. iii-433. Illustrated. Second edition, revised. 1921. £1.
- Forke, Prof. A.** THE WORLD CONCEPTION OF THE CHINESE. Their Astronomical, Cosmological and Physico-Philosophical Speculations. Cr. 8vo. pp. xiv-300. 1925. 16s.
- Gilbertson, Major G. W.** THE BALOCHI LANGUAGE. A Grammar and a Manual. 8vo. pp. xvi-312. 1924. 16s.
- Gilbertson, Major G. W.** ENGLISH-BALOCHI COLLOQUIAL DICTIONARY. 2 Volumes. 8vo. pp. xl-826. 1925. £1 12s.
- Hyderabad Arabic Publications.** Mr. Probsthain has been appointed sole Agent in Europe for these valuable Arabic Works. A detailed list, in English, with full biographical notices, may be had on application.
- Islamica.** A Scholarly Journal dealing entirely with the Study of the Languages, Arts and Civilizations of the Islamic Peoples. Subscription price of Vol. I in 4 parts £2 10s. Separate each part 15s.
- Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society.** Mr. Probsthain has been appointed sole agent for this Journal. The old series has now been concluded, and the present part is the first of the New Series. Each part 15s.
- Krenkow, F.** EDITOR.—**Abul Amaithal Al-A'Rabi.** Kitab Al-Ma'Thur. The Book of Words with the same sound and different meaning. Arabic text. 8vo. pp. viii-100, with 2 plates. 1925. 6s.
- Kotenev, A. M.** Shanghai. Its Mixed Court and Council. A standard of reference for everyone connected with or interested in the International Mixed Court or Municipal Council, and the Status of the Foreigner or Chinese in Shanghai. Roy. 8vo. pp. xxvi-588. 1925. £2 2s.
- Nizami.** The Haft Paikar, or Life of King Bahrām Gūr, and the Seven Stories told by his Seven Queens. Translated from the Persian with a full Commentary, by Prof. C. E. Wilson. 2 Volumes. Cr. 8vo. 1924. £1 12s.

**Messrs. W. Heffer & Sons, Ltd.,**  
**Booksellers, 4 Petty Cury,**  
**Cambridge, England,** carry a large  
stock of Oriental Literature, including  
Grammars, Textbooks, and Translations,  
etc., of which Catalogues are issued  
periodically and sent post free.

Offers of Oriental and other good books are requested,  
also Journals of the Asiatic Society of Bengal, Royal Asiatic  
Society, the Bombay, Ceylon, China, and Straits Branches,  
the Peking Oriental Society, American Oriental Society,  
Sets of the Indian Antiquary, Epigraphia Indica, Epigraphia  
Carnatica, Journal Asiatique, Zeits. Deutschen Morg. Ges.,  
and Arch. Survey of India Reports.

---

## **JAHANGIR'S INDIA**

A complete translation of the REMONSTRANTIE of FRANCISCO  
PELSAERT, made by W. H. MORELAND, C.S.I., C.I.E., author  
of "India at the Death of Akbar", and Dr. P. GEYL, Professor of  
Dutch History and Institutions in the University of London.

*Demy 8vo, cloth. 8s. 6d. net. (Postage 4d.)*

An account of the Mogul Empire made three centuries ago by Francisco  
Pelsaert for his employers in Holland. The complete report has never  
before been published.

"A brief but illuminating document."—*Spectator*.

---

## **PALESTINE & PAMELA**

A chat with the unlearned on the Holy Land by LADY BUCKMASTER.  
Illustrated, and with two maps, designed by EDMUND HORT NEW.

*Crown 8vo, cloth. 5s. net. (Postage 4d.)*

"A rather original and decidedly intriguing book of travel."—*Daily Telegraph*.

---

**SHORTLY :**

## **THE ARAB CIVILIZATION**

By JOSEPH HELL. Translated by S. KHUDA BUKHSH. The  
only book in English and in small compass that gives the history of Arab  
civilization.

# THE MUMMY

## A HANDBOOK OF EGYPTIAN FUNERARY ARCHÆOLOGY

By Sir E. A. WALLIS BUDGE, Kt., M.A., Litt.D.,  
D.Litt., D.Lit., F.S.A.

With 39 plates and 75 illustrations in the text. Second  
Edition, revised and greatly enlarged. Royal 8vo. 45s net.

This work, originally published in 1893, has been out of print for some years. It has now been re-written and brought up to date; in particular, the section dealing with the history of Egypt incorporates the important discoveries of the last 32 years, and many of the sections in which the various classes of antiquities are described have been expanded and new sections have been added. Many of the illustrations, also, are new.

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

FETTER LANE, LONDON, E.C. 4.

## LIBRARIANS AND BOOK BUYERS

ORIENTAL BOOKS

AND

ENGLISH BOOKS ON EVERY SUBJECT.

I shall be pleased to include your library on my mailing list, on receipt of a card.

Catalogues of new and second-hand books issued regularly. Send me your lists of "Books Wanted".

Quotations are made free of charge.

All orders are filled promptly, accurately, and intelligently.

A trial order is solicited and entire satisfaction guaranteed.

EDWARD GOLDSTON, 25 MUSEUM ST.,  
LONDON, W.C. 1.

# THE CAMBRIDGE ANCIENT HISTORY

Edited by J. B. BURY, M.A., F.B.A., S. A. COOK, Litt.D., and F. E. ADCOCK, M.A.

## VOLUME III. THE ASSYRIAN EMPIRE

Royal 8vo. With 15 maps and plans. 35s net.

This volume contains, among others, chapters on The Hittites of Syria, The Kingdom of Van (Urartu), The Scythians and Northern Nomads, The New Babylonian Empire, The Eclipse and Restoration of Egypt, Oriental Art of the Saite Period, The Fall and Rise of Judah, The Growth of the Dorian States, Early Athens, and Northern and Central Greece.

*Previously published.*

Vol I. Egypt and Babylonia, to c. 1580 B.C. With 12 plans and a map. 35s net.

Vol II. The Egyptian and Hittite Empires, to c. 1000 B.C. With 15 maps and 6 plans. 35s net.

**CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS**

FETTER LANE, LONDON, E.C. 4.

# Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

## PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

## VICE-PATRONS

HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES.  
FIELD-MARSHAL HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF  
CONNAUGHT.

THE VICEROY OF INDIA.  
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

## HONORARY VICE-PRESIDENTS

- 1925 THE RIGHT HON. LORD CHALMERS, G.C.B., P.C.  
1925 SIR GEORGE A. GRIERSON, K.C.I.E., PH.D., D.LITT.  
1919 REV. A. H. SAYCE, D.LITT., LL.D., D.D.  
1922 LIEUT.-COLONEL SIR RICHARD C. TEMPLE, BART.,  
C.B., C.I.E., F.S.A.

## COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1926-27

### PRESIDENT

SIR EDWARD MACLAGAN, K.C.S.I., K.C.I.E.

### VICE-PRESIDENTS

- 1924 A. E. COWLEY, Esq., M.A., D.LITT., F.B.A.  
1925 L. C. HOPKINS, Esq., I.S.O.  
1925 PROFESSOR S. H. LANGDON, M.A., PH.D.  
1923 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., F.B.A., D.LITT.

### HONORARY OFFICERS

- 1925 F. W. THOMAS, Esq., M.A., PH.D. (*Hon. Secretary*).  
1925 E. S. M. PEROWNE, Esq., F.S.A. (*Hon. Treasurer*).  
1925 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Hon. Librarian*).

### ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

- 1922 L. D. BARNETT, Esq., M.A., LITT.D.  
1922 A. M. BLACKMAN, Esq., M.A., D.LITT.  
1925 C. OTTO BLAGDEN, Esq., M.A.  
1925 CAPTAIN G. L. M. CLAUSON, O.B.E.  
1923 R. E. ENTHOVEN, Esq., C.I.E., I.C.S. ret.  
1924 SIR W. FOSTER, Kt., C.I.E.  
1925 A. S. FULTON, Esq., M.A.  
1925 M. GASTER, Esq., PH.D.  
1922 H. R. HALL, Esq., D.LITT., F.S.A.  
1925 SIR J. H. STEWART LOCKHART, K.C.M.G.  
1925 PROFESSOR A. A. MACDONELL, M.A., PH.D., F.B.A.  
1923 H. BALLOU MORSE, Esq., LL.D.  
1922 R. A. NICHOLSON, Esq., LITT.D.  
1923 PROFESSOR E. J. RAPSON, M.A.  
1925 PROFESSOR R. L. TURNER, M.A.  
1925 C. P. T. WINCKWORTH, Esq., M.A.

### SECRETARY AND LIBRARIAN

1920 Miss ELLA SYKES.

### ASSISTANT SECRETARY

1925 MRS. M. DAVIS.

### ASSISTANT LIBRARIAN

1919 Miss F. H. LATIMER.

### HON. SOLICITOR

ALEXANDER HAYMAN WILSON, Esq.,  
Westminster Chambers, 5 Victoria Street, S.W.1.

# ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

JANUARY, 1926

## CONTENTS

### ARTICLES

	PAGE
Data for Dating a Tale in the Nights. By W. POPPER . . . . .	1
A Hymn to Ishtar as the Planet Venus and to Idin-Dagan as Tammuz. By S. LANGDON . . . . .	15
Akbar's Land Revenue Arrangements in Bengal. By W. H. MORELAND . . . . .	43
Cairene Topography: El Qarafa according to Ibn Ez Zaiyat. By A. R. GUEST . . . . .	57
A Note on the Sanskrit Monologue-Play (Bhana) with special reference to the Caturbhani. By S. K. DÉ . . . . .	63

### MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Some Musical MSS. Identified. By H. G. FARMER . . . . .	91
The Old Persian Musical Modes. By H. G. FARMER . . . . .	93
Ibn Ash-Shajari. By F. KRENKOW . . . . .	96
On Mandrake and Tragacanth in Cuneiform. By R. CAMPBELL THOMPSON . . . . .	100
Budāon, Badāūn, or Badāyūn? (See <i>JRAS.</i> 1924, p. 272; 1925, pp. 517 and 715-16.) By C. A. STOREY . . . . .	103
Badāyū and Badāū. By T. GRAHAME BAILEY . . . . .	104
Badā'ūn or Badāyūn. By E. DENISON ROSS . . . . .	105
Tablets belonging to Lord Amherst of Hackney. 227. Belshazzar's Captain and his Three Slaves. Nabonidus, 10th year, 545 B.C. By T. G. PINCHES . . . . .	105
Notes on Panjabi Aspirates and Tones, Note I. By T. GRAHAME BAILEY . . . . .	113
Indo-Sumerian Seals. By L. A. WADDELL . . . . .	115
A Chinese Manichæan Hymnal from Tun-huang. By E. WALDSCHMIDT and W. LENTZ . . . . .	116
Fondation de Goeje . . . . .	122

### NOTICES OF BOOKS

*Books on Indian Subjects reviewed by J. Charpentier*

1. University of Calcutta. Journal of Department of Letters, Vol. XII . . . . .	123
2. Allahabad University Studies. Vol. I . . . . .	124
3. K. P. P. MENON. History of Kerala . . . . .	126

	PAGE
4. M. T. KENNEDY. The Chaitanya Movement . . . . .	127
5. C. H. TAWNEY and N. M. PENZER. The Ocean of Story. Vol. III . . . . .	127
6. S. C. ROY. The Birhors . . . . .	129
7. M. L. DARLING. The Punjab Peasant in Prosperity and Debt . . . . .	130
8. A. B. LATTHE. Memoirs of H.H. Shri Shahn Chatra- pati, Maharaja of Kolhapur . . . . .	130
9. E. GAUDART. Catalogue des Manuscrits des Anciennes Archives de l'Inde Française . . . . .	130
10. L. HEATH. Examples of Indian Art at the British Empire Exhibition, 1924 . . . . .	131
11. P. O. BODDING. A Chapter of Santal Folklore. . . . .	131
12. T. W. RHYS DAVIDS and Mrs. RHYS DAVIDS. Buddhist Birth Stories. Jātaka Tales . . . . .	132
13. F. L. WOODWARD. The Book of the Kindred Sayings . . . . .	133
14. Mrs. RHYS DAVIDS (editor). The Majjhima Nikaya, Part IV . . . . .	133
15. B. BHATTACHARYYA. The Indian Buddhist Icono- graphy . . . . .	134
16. A. M. HOCART. Memoirs of the Archæological Survey of Ceylon . . . . .	135
17. A. C. WOOLNER. Asoka Texts and Glossary, Parts I and II . . . . .	135
18. E. HULTZSCH. Corpus Inscriptionum Indicarum, Vol. I. Inscriptions of Asoka . . . . .	137
19. B. SAKSENA. Lakhimpurī. A dialect of Modern Awadhī . . . . .	139

*Books on China reviewed by A. C. Moule*

1. T. F. CARTER. The Invention of Printing in China and its Spread Westward . . . . .	140
2. D. C. BAKER. T'ai Shan, an Account of the Sacred Eastern Peak of China . . . . .	148
3. F. AYSCOUGH. A Chinese Mirror. Being Reflections of the Reality behind Appearance . . . . .	151
4. TS'AI T'ING-KAN. Lao Chieh Lao (Lao explained by himself) . . . . .	152

*Indica, by L. D. Barnett*

1. C. H. PAYNE. Scenes and Characters from Indian History . . . . .	153
2. J. N. SAMADDAR. The Glories of Magadha . . . . .	154
3. T. R. S. IYENGAR. Dravidian India . . . . .	155
4. S. V. VISWANATHA. International Law in Ancient India . . . . .	155



	PAGE
5. B. C. MAZUMDAR. Orissa in the Making . . . . .	156
6. C. A. KINCAID and D. B. PARASNIS. A History of the Marathi People . . . . .	158
7. W. H. MORELAND. Jahangir's India: The <i>Remon- strantie</i> of Francisco Pelsaert . . . . .	158
8. P. E. PIERIS. Ceylon and the Hollanders, 1658-1796	160
9. G. V. RAO. Annual Report on South-Indian Epigraphy . . . . .	161
10. R. S. SASTRY. Annual Report of Mysore Archæo- logical Department . . . . .	161
11. Memoirs of Archæological Survey of Kashmir. No. 1, R. C. KAK, Antiquities of Marev-Wadwan; No. 2, G. E. L. CARTER, The Stone Age in Kashmir . . . . .	162

*Books reviewed by Mrs. Rhys Davids*

1. L. DE LA VALLÉE POUSSIN. Nirvāna. Étude sur l'Histoire des Religions 5 . . . . .	163
2. L. DE LA VALLÉE POUSSIN. L'Abhidharmakośa de Vasubandhu. Quatrième Chapitre, 1924. Cinquième . . . neuvième Chapitres, 1925 . . . . .	163

OBITUARY NOTICE

Mr. Robert Sewell . . . . .	166
NOTES OF THE QUARTER . . . . .	168
PRESENTATION OF PUBLIC SCHOOLS' GOLD MEDAL . . . . .	170
LECTURES . . . . .	172
PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY . . . . .	176
BIBLIOGRAPHIA . . . . .	181
K. R. CAMA ORIENTAL INSTITUTE . . . . .	186
TRANSLITERATION . . . . .	187